

Совет Безопасности

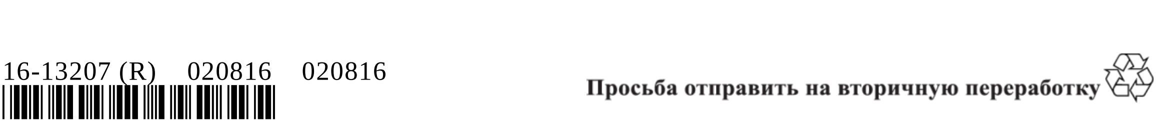
Distr.: General
29 July 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюциями 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009), 1948 (2010), 2019 (2011), 2074 (2012), 2123 (2013), 2183 (2014) и 2247 (2015) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемое письмо от 20 июля 2016 года, которое я получил от Высокого представителя и заместителя Председателя Европейской комиссии Федерики Могерини, препровождающее сорок второй доклад о деятельности военной операции Сил Европейского Союза в Боснии и Герцеговине (см. приложение). Доклад охватывает период с 1 сентября 2015 года по 29 февраля 2016 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун



Приложение

В соответствии с резолюциями 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009), 1948 (2010), 2019 (2011), 2074 (2012), 2123 (2013), 2183 (2014) и 2247 (2015) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить Совету Безопасности сорок второй доклад об операции «Алфея» (см. добавление).

(*Подпись*) Федерика **Могерини**

Добавление

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности о военной операции в Боснии и Герцеговине

I. Введение

1. Сорок второй доклад охватывает период с 1 сентября 2015 года по 29 февраля 2016 года.

2. В резолюциях 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008), 1895 (2009), 1948 (2010), 2019 (2011), 2074 (2012), 2123 (2013), 2183 (2014) и 2247 (2015) Совета Безопасности содержится просьба ко всем государствам-членам, действуя через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представлять доклады Совету Безопасности о деятельности военной операции Сил Европейского союза (СЕС) по крайней мере один раз в шесть месяцев. Настоящий доклад является сорок вторым таким докладом.

II. Политическая обстановка

3. Последний отчетный период деятельности миссии «Алфея» СЕС характеризовался неустанными усилиями по осуществлению реформ, в результате которых президент страны 15 февраля 2016 года подал заявку на вступление в Европейский союз. Стремление Боснии и Герцеговины вступить в Европейский союз, о чем свидетельствует подача их заявки, является подтверждением готовности руководства страны продолжать продвигаться по пути реформ и принимать дальнейшие необходимые меры с этой целью. Страна продолжала участвовать в процессе регионального сотрудничества.

4. Хотя власти Боснии и Герцеговины по-прежнему добивались достижения первоочередных целей реформ и продолжали осуществлять программу реформ, стабильность сформированной на государственном уровне в октябре 2015 года правящей коалиции, а также правительств Федерации Босния и Герцеговина и образований Республики Сербской была поставлена под угрозу в результате напряженности, возникший между ведущими политическими партиями.

5. Что касается призывов руководства образований Республики Сербской о проведении референдума по вопросу об общих государственных судебных органах, президент Республики Сербской Милорад Додик объявил в январе о том, что осуществление инициативы по проведению референдума было отложено, с тем чтобы изыскать надлежащее решение в рамках конструктивного диалога ЕС-Босния и Герцеговина по вопросам правосудия. Проведение этого референдума можно вновь организовать в любое время, поскольку решение Народной скупщины Республики Сербской от 15 июля 2015 года все еще остается в силе и по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Постоянная сепаратистская риторика является недопустимой; она подрывает продолжающиеся усилия по проведению реформ, а также стабильность и прогресс в Боснии и Герцеговине.

6. Продление Советом Безопасности срока действия мандата операции Сил Европейского союза «Алфея» в ноябре 2015 года содействовало дальнейшему укреплению стабильности и безопасности в Боснии и Герцеговине.

7. Первое совещание Совета по вопросам, касающимся соглашения о стабилизации и ассоциации с ЕС, и Комитета по вопросам стабилизации и ассоциации с ЕС состоялось в декабре 2015 года, в результате чего удалось добиться конструктивных результатов, включая принятие Боснией и Герцеговиной традиционной методологии ЕС в области торговли в целях адаптации к новым условиям Соглашения о стабилизации и ассоциации после вступления Хорватии в Европейский Союз. В результате переговоры между Боснией и Герцеговиной и Европейским союзом возобновились в феврале на этой основе. При этом Европейский союз выражал надежду на то, что Босния и Герцеговина в срочном порядке достигнут договоренности относительно технической адаптации Соглашения о стабилизации и ассоциации. Реализация программы реформ продолжалась наряду с осуществлением других реформ, включая разработку стратегий и законодательства, которые принимаются и начинают внедряться. Несмотря на значительные достигнутые успехи, в отчетный период Босния и Герцеговина по-прежнему отставали от других стран региона.

8. Правительства Боснии и Герцеговины и Сербии провели свое первое совместное совещание в Сараево в ноябре 2015 года после визита президента Боснии и Герцеговины в Белград, состоявшегося в июле, который свидетельствует об улучшении отношений после напряженности, возникший в связи с двадцатой годовщиной геноцида в Сребренице. Были также организованы двусторонние совещания высокого уровня с участием руководства Хорватии, включая членов Президиума Боснии и Герцеговины, принявших участие в церемонии инаугурации президента Хорватии, которая впоследствии нанесла свой первый зарубежный визит в Боснию и Герцеговину. Министр иностранных и европейских дел Хорватии нанес свой первый официальный визит в Боснию и Герцеговину через несколько дней после его назначения в январе этого года. Оказывалось также содействие в осуществлении ряда региональных инициатив и двусторонних соглашений с соседними с Боснией и Герцеговиной странами.

9. В ближайшие месяцы необходимо продолжать предпринимать усилия по проведению реформы независимо от результатов местных выборов в октябре 2016 года, в частности с целью преодолеть сложную социально-экономическую ситуацию. Боснии и Герцеговине следует добиваться повышения своей конструктивной региональной роли и проявлять готовность решать региональные и глобальные проблемы.

III. Положение в области безопасности и деятельность СЕС

10. В целом в Боснии и Герцеговине в течение отчетного периода сохранялась спокойная и стабильная обстановка. Тем не менее в стране не удалось добиться упрочения стабильности. В отчетный период ничто не угрожало спокойной и безопасной обстановке, хотя нападение, совершенное в ноябре в районе Райловак в Сараево, в ходе которого вооруженный субъект убил двух боснийских военнослужащих и ранил четырех других, было серьезным поводом для беспокойства.

11. Политическим руководством были приняты определенные меры с целью приступить к решению социально-экономических проблем. Однако тяжелое социально-экономическое положение оставалось одним из главных факторов, вызывающих озабоченность, и обуславливало необходимость предпринимать эффективные и неустанные усилия по проведению реформ. Для обеспечения долгосрочной стабильности необходимо устранить коренные причины социально-экономической напряженности. Кроме того, в отчетный период не стихала раскольническая и сепаратистская риторика. Помимо этого такие глобальные проблемы, как возвращение иностранных боевиков и смешанные миграционные потоки в дальнейшем могут быть дополнительным фактором, способствующим ухудшению относительно нестабильной обстановки в плане безопасности и созданию дополнительных проблем для правоохранительных органов.

12. При этом удалось добиться определенных улучшений в том, что касается возможностей правоохранительных органов Боснии и Герцеговины, несмотря на сохраняющиеся проблемы и недостатки. Что касается полиции, все еще не решены важные, структурные и тактические проблемы. По-прежнему слабым звеном является, в частности, система командования и управления на стратегическом и оперативном уровнях, а правоохранительные органы по-прежнему являются фрагментированными, нескоординированными и подверженными политическим манипуляциям и обструкции.

13. 23 сентября 2015 года Министерство гражданских дел провело первое заседание Совета доноров по вопросам разминирования на уровне директоров после принятия донорами решения от 26 мая 2015 года воссоздать Совет доноров по вопросам разминирования. Это совещание проходило под совместным председательством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которая выполняет функции председателя в соответствии с положениями закона о разминировании (2002 год). Необходимость повышения транспарентности и восстановления доверия между донорами и властями Боснии и Герцеговины, а также устранения серьезных недостатков в области управления в этом секторе была определена в качестве предварительного условия для поддержания соответствующего уровня взаимодействия со стороны сообщества доноров и операции «Алфея» по оказанию поддержки в области наращивания потенциала и профессиональной подготовки.

14. Операция «Алфея» продолжала успешно выполнять задачи по наращиванию потенциала и профессиональной подготовке, применяя более комплексный подход в сотрудничестве с Организацией Североатлантического договора (НАТО) в этой области. Штаб операции СЕС «Алфея» был готов поддерживать усилия, предпринимаемые властями Боснии и Герцеговины в целях сохранения безопасной и спокойной обстановки. Обеспечение присутствия миссии на местах, в том числе при содействии ее групп связи и наблюдения по-прежнему является важным вкладом в дело обеспечения стабильности и безопасности на местах. Операция удачно скомпонована для решения ее основных задач, однако сохраняющиеся политические препятствия и недостатки, свойственные вооруженным силам Боснии и Герцеговины, а также большой объем ресурсов, выделяемых на охрану устаревших избыточных вооружений и боеприпасов и управления ими, по-прежнему являются проблемами, которые необходимо решить в целом для того, чтобы вооруженные силы Боснии и Герцеговины могли

в полной мере воспользоваться предложением об оказании поддержки в деле наращивания потенциала и профессиональной подготовки.

15. Вооруженным силам Боснии и Герцеговины удалось добиться повышения уровня утилизации излишков боеприпасов, оружия и взрывчатых веществ и достижения прогресса в деле инвентаризации, отчасти благодаря поддержке, оказываемой Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейским союзом и другими партнерами-членами международного сообщества.

IV. Перспективы

16. Положительный импульс, приданный усилиям, предпринимаемым Европейским союзом в Боснии и Герцеговине, и прогресс, достигнутый до настоящего времени, позволили отчасти преодолеть тупиковую ситуацию, в которой Босния и Герцеговина оказались в последние годы. Для достижения реального прогресса в деле осуществления программы реформ необходимо, чтобы Европейский союз рассмотрел заявку на вступление Боснии и Герцеговины в Европейский союз. В то же время Босния и Герцеговина, как ожидается, будут содействовать обеспечению функционирования механизма координации по вопросам, касающимся Европейского союза, и адаптации к новым условиям Соглашения о мобилизации и ассоциации после вступления Хорватии в Европейский союз. Приоритетной задачей должно быть также обеспечение примирения в Боснии и Герцеговине и в регионе.

17. В отчетный период ситуация в плане безопасности в Боснии и Герцеговине в целом оставалась спокойной и стабильной, но при этом не удалось добиться окончательного упрочения стабильности. Необходимо по-прежнему уделять постоянное внимание вопросам улучшения крайне тяжелых социально-экономических условий. Такие глобальные проблемы, как возвращение иностранных боевиков и возможные смешанные миграционные потоки, могут в будущем усугубить относительно нестабильную обстановку в области безопасности и привести к возникновению дополнительных проблем для правоохранительных органов Боснии и Герцеговины.

18. Несмотря на сохраняющиеся серьезные проблемы, Европейскому союзу необходимо применять новый подход в целях сохранения положительной политической динамики.